

Applicant: Joachim PROKSCHA et al  
Docket No. R.307204  
Preliminary Amdt.

**AMENDMENTS TO THE CLAIMS:**

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

**Listing of Claims:**

Claims 1-13. (Canceled)

14. (New) A primary element for an electrical machine, comprising
- a magnetically conductive body assembly from laminations resting axially on one another and having a plurality of axially extending teeth disposed in a star pattern,
- a winding of individual annular coils which are wound separately as coil-body-less air coils and thrust radially onto the teeth,
- a compensation element on at least one face end of the magnetically conductive body, the compensation element being elastically deformable in the axial direction of the tooth and being placed onto each of the face ends, located in a transverse plane to the body axis, of the teeth, and the annular coil which is thrust onto the tooth being pressed axially onto the at least one compensation element; and
- a closed ring element joining all the compensation elements together to make a compensation mask.

15. (New) The primary element as defined by claim 14, wherein one compensation mask is provided on each face end of the magnetically conductive body.

16. **(New)** The primary element as defined by claim 14, further comprising parallel ribs embodied on the outer face, facing away from the tooth, of the compensation elements, the ribs being disposed one above the other and spaced apart from one another in the radial direction of the tooth.

17. **(New)** The primary element as defined by claim 15, further comprising parallel ribs embodied on the outer face, facing away from the tooth, of the compensation elements, the ribs being disposed one above the other and spaced apart from one another in the radial direction of the tooth.

18. **(New)** The primary element as defined by claim 14, wherein the compensation element has the shape of a U with a transverse strut embodied in gable-like fashion and two short legs of the U integrally extending from the transverse strut; and wherein the transverse strut covers the face end of the tooth, and the legs of the U reach over the long sides, facing away from one another, of the tooth.

19. **(New)** The primary element as defined by claim 15, wherein the compensation element has the shape of a U with a transverse strut embodied in gable-like fashion and two short legs of the U integrally extending from the transverse strut; and wherein the transverse strut covers the face end of the tooth, and the legs of the U reach over the long sides, facing away from one another, of the tooth.

20. **(New)** The primary element as defined by claim 16, wherein the compensation element has the shape of a U with a transverse strut embodied in gable-like fashion and two short legs of the U integrally extending from the transverse strut; and wherein the transverse strut covers the face end of the tooth, and the legs of the U reach over the long sides, facing away from one another, of the tooth.

21. **(New)** The primary element as defined by claim 18, wherein the ribs are shaped in one piece from the gable-like transverse strut.

22. **(New)** The primary element as defined by claim 18, wherein the gable-like transverse strut is embodied such that between the gable faces and the face end of the tooth, a spring travel is present for resilient retraction of the transverse strut.

23. **(New)** The primary element as defined by claim 21, wherein the gable-like transverse strut is embodied such that between the gable faces and the face end of the tooth, a spring travel is present for resilient retraction of the transverse strut.

24. **(New)** The primary element as defined by claim 14, wherein the ring element is formed by a preferably thin-walled annular sleeve, from whose outer wall the compensation elements protrude in a star pattern.

25. (New) The primary element as defined by claim 24, wherein the annular sleeve comprises a protruding portion, which protrudes axially past the transverse struts of the compensation elements and which, when annular coils have been placed on the teeth, covers the undersides of the coil heads of the annular coils.

26. (New) The primary element as defined by claim 24, wherein the annular sleeve and the compensation elements are made in one piece as a plastic injection-molded part.

27. (New) The primary element as defined by claim 25, wherein the annular sleeve and the compensation elements are made in one piece as a plastic injection-molded part.

28. (New) The primary element as defined by claim 14, further comprising one insulation strip each resting on the one hand between the long sides, facing away from one another, of the teeth and on the other between the inner long sides, oriented toward the aforementioned long sides, of the annular coils pressed onto the teeth.

29. (New) The primary element as defined by claim 15, further comprising one insulation strip each resting on the one hand between the long sides, facing away from one another, of the teeth and on the other between the inner long sides, oriented toward the aforementioned long sides, of the annular coils pressed onto the teeth.

30. **(New)** The primary element as defined by claim 16, further comprising one insulation strip each resting on the one hand between the long sides, facing away from one another, of the teeth and on the other between the inner long sides, oriented toward the aforementioned long sides, of the annular coils pressed onto the teeth.

31. **(New)** The primary element as defined by claim 28, wherein one insulation strip is secured, preferably glued on, to each of the inner long sides, oriented toward one another, of the annular coils.

32. **(New)** The primary element as defined by claim 28, wherein the insulation strips are angled, on the top side pointing outward of the annular coils, for the sake of covering these annular coils.

33. **(New)** The primary element as defined by claim 14, wherein the magnetically conductive body comprises a hollow-cylindrical short-circuit yoke, which is slipped onto the outward-pointing, free tooth faces of the teeth equipped with the annular coils.